

THÔNG BÁO CHO NHÂN VIÊN

Bộ Luật Lao Động điều khoản 2810.5

Bắt đầu hiệu lực kể từ ngày 1 tháng Giêng, Bộ Luật Lao Động điều khoản 2810.5 (a) của tiểu bang California buộc các tin tức sau đây phải được cung cấp cho mỗi nhân viên trong thời gian mướn họ bằng ngôn ngữ mà công ty thường hay dùng để thông tin với nhân viên về các tin tức liên hệ tới việc làm. Các trường hợp ngoại lệ của quy luật này được trình bày trong trang kế. Thông báo này đã được dịch ra bằng các thứ tiếng khác tại www.dir.ca.gov/DLSE.

NHÂN VIÊN

Tên của nhân viên: _____ Ngày mướn: _____

CÔNG TY

Tên của Công Ty: _____

(Đánh dấu tất cả câu nào áp dụng đúng):

Doanh Nghiệp Tư Nhân Công Ty Cổ Phần Công Ty Trách Nhiệm Hữu Hạn Công Ty Hợp Doanh

Các công ty thực thể khác: _____

Cơ quan nhân sự (thí dụ, cơ quan mướn tạm thời hay PEO)

Tên các Công Ty khác có thương nghiệp như (nếu áp dụng được): _____

Địa Chỉ Thực Thụ của Văn Phòng Chính: _____

Địa Chỉ Gửi Thư của Công Ty: _____

Số Điện Thoại của Công Ty: _____

Nếu nơi làm việc của công ty sử dụng bất kỳ các thương nghiệp hay một thực thể nào khác để mướn nhân viên hay trả lương giờ hoặc bổng lộc, hoàn tất các tin tức phía trên cho nơi làm việc của công ty, hoàn tất các chi tiết dưới đây cho các thương nghiệp khác, và hoàn tất các phần còn lại. Nếu không có các thương nghiệp hay tập đoàn công ty nào khác, hoặc nếu một thương nghiệp khác chỉ là dịch vụ tuyển mộ hay dịch vụ xúc tiến tiền lương, đừng điền phần này, và hoàn tất phần còn lại.

Tên của Thương Nghiệp Khác: _____

Thương nghiệp khác này là một:

Tổ Chức Chuyên Nghiệp Điều Hợp Nhân Lực (PEO) hay Công Ty Cho Thuê Nhân Viên hoặc Cơ Quan Mướn Tạm Thời Tổ Chức Chuyên Nghiệp Điều Hợp Nhân Lực (PEO)

Thương nghiệp khác: _____

Địa chỉ thực thụ của Văn Phòng Chính: _____

Địa Chỉ Gửi Thư: _____

Số Điện Thoại: _____

CHI TIẾT VỀ LƯƠNG GIỜ

Giá trả bình thường: _____ Giá trả làm quá giờ ấn định: _____

Giá trả theo (đánh vào ô): Giờ Ca Ngày Tuần Lương tháng Giá trả theo công trình Huê hồng

Các thứ khác (cho biết cụ thể): _____

Hợp đồng mướn làm (đánh vào ô): bằng miệng Trên văn bản

Phụ cấp, nếu có, được khai như là một phần trong lương giờ tối thiểu (bao gồm phụ cấp ăn và chỗ ở):

Ngày Trả Lương Bình Thường: _____

BỒI THƯỜNG LAO ĐỘNG

Tên Của Hãng Bảo Hiểm: _____

Địa chỉ: _____

Số điện thoại: _____

Số Bảo Hiểm: _____

 Tự Mua Bảo Hiểm (Bộ Luật Lao Động 3700) và Số Chứng Chỉ Ưng Thuận Tự Mua Bảo Hiểm: _____**XÁC NHẬN BIÊN LAI**_____
(VIẾT CHỮ IN TÊN người đại diện công ty)_____
(VIẾT CHỮ IN tên nhân viên)_____
(CHỮ KÝ của người đại diện Công Ty)_____
(CHỮ KÝ của nhân viên)_____
(Ngày đã cung cấp tin tức cho nhân viên & người đại diện ký tên)_____
(Ngày nhân viên nhận & nhân viên ký tên)

Bộ Luật Lao Động điều khoản 2810.5 (b) buộc công ty phải thông báo cho quý vị biết trên văn bản bất kỳ mọi thay đổi nào về tin tức đã đăng tải trong Thông Báo này trong vòng bảy ngày lịch, tính sau ngày có sự thay đổi, trừ khi có một trong các điều sau đây áp dụng vào: (a) Tất cả các sự thay đổi phản ảnh trên bản tuyên bố lương giờ được cung cấp đúng lúc để tuân theo Bộ Luật Lao Động điều khoản 226; (b) Theo luật định, thông báo về tất cả các sự thay đổi phải được cung cấp trên một văn bản khác trong vòng bảy ngày kể từ ngày có sự thay đổi.

Thông báo này KHÔNG buộc phải có nếu (a) quý vị nhận được việc của tiểu bang hay bất kỳ phân bộ chính trị nào kể đó, (b) quý vị là nhân viên được miễn trả lương làm giờ phụ trội bởi quy chế hay lệnh lương giờ, hay (c) quý vị trong hợp đồng thỏa thuận tập thể cung ứng rõ rệt về lương giờ, số giờ làm việc và điều kiện làm việc, và cung ứng giá lương giờ tối thiểu cho tất cả các việc làm quá giờ ấn định.

Nguyên văn Bộ Luật Lao Động điều khoản 2810.5 có thể tìm thấy tại www.leginfo.ca.gov/calaw.html. Xem "Labor Code" và tìm "2810.5" trong dấu ngoặc kép.

Chữ ký của nhân viên đơn thuần là phần xác nhận nhận biên lai. Để tuân theo luật lệ ất có về lưu trữ hồ sơ tổng hợp của công ty, đây là bổn phận của công ty phải bảo đảm rằng các tin tức liên hệ đến việc làm và lương giờ phải được cung cấp hết và chính xác trong bản thông báo này. Thêm vào đó, chữ ký của nhân viên nhận biên lai bản thông báo này không phải là một phần của văn bản hợp đồng tình nguyện chiếu theo luật phải có giữa công ty và nhân viên để ghi nhận trả tiền ăn hay chỗ ở tính vào lương tối thiểu. Bất kỳ văn bản hợp đồng tình nguyện như vậy phải được minh định bằng một văn bản riêng biệt.